

# Important safety

Please read carefully

---

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

---



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



**WARNING:** Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



**ADVERTENCIA:** Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.

- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.

- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



**AVISO:** mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## ISTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.

- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.



### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

### **NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

**PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

**IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

**PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD300125/MD000000/V1

**EN** | Description of parts

- Popcorn maker main unit
- Lid/serving bowl
- Vent cap
- Cool touch handles
- On/off switch
- Cooking plate
- Rotating stirrer
- Stirring knob
- Large measuring spoon (50 g)
- Small measuring spoon (1 tbsp)

**FR** | Description des pièces

- Unité principale de la machine à pop-corn
- Couvercle/saladier
- Bouchon d'aération
- Poignées isolantes
- Bouton marche/arrêt
- Plaque de cuisson
- Mélangeur rotatif
- Bouton du mélangeur
- Grande cuillère de dosage (50 g)
- Petite cuillère de dosage (1 cuillère à soupe)

**NL** | Beschrijving van onderdelen

- Hoofdeunit van de popcornmachine
- Deksel/serveerkom
- Ontluchtingskapje
- Cool touch-handgrepen
- Aan-uitschakelaar
- Bakschaal
- Roerarmen
- Roerknop
- Grote maatlepel (50 g)
- Kleine maatlepel (1 eetlepel)

**DE** | Beschreibung der Teile

- Haupteinheit der Popcornmaschine
- Deckel/Servierschüssel
- Ventilkappe
- Cool-Touch-Griffe
- Ein-/Aus-Schalter
- Kochplatte
- Rotierender Rührer
- Rührknopf
- Großer Messlöffel (50 g)
- Kleiner Messlöffel (1 EL)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

**ES** | Descripción de las piezas

- Unidad principal delpalomitero
- Cubierta/recipiente para servir
- Tapa de la rejilla de ventilación
- Asas de tacto frío
- Interruptor de encendido/apagado
- Placa de cocción
- Varilla giratoria
- Perilla para agitar
- Cuchara medidora grande (50 g)
- Cuchara medidora pequeña (1 cucharada)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

**EN** | Please retain instructions for future reference.

**Care and maintenance**

Switch off and unplug the popcorn maker from the mains power supply and allow to cool fully before performing any cleaning or user maintenance.

Wash the lid and vent cap in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

Wipe the popcorn maker main unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

Do not use harsh or abrasive detergents or scourers to clean the popcorn maker, as this could cause damage.


The popcorn maker is not suitable for use in a dishwasher.

Always clean the popcorn maker immediately after each use.

**Instructions for use**

**Before first use**

Before using the popcorn maker for the first time, clean it following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

	<b>NOTE:</b> When using the popcorn maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the popcorn maker.
---	---

**Using the popcorn maker**

**STEP 1:** Place the popcorn maker main unit onto a flat, stable surface, at a height that is comfortable for the user. Add approx. 1 tbsp of vegetable oil to the cooking plate.

**STEP 2:** Put one large measuring spoon of popcorn onto the cooking plate. Do not use more than 75 g of kernels, as this will overflow the popcorn maker and could result in damage.


**STEP 3:** Place the lid onto the popcorn maker main unit, ensuring the handles on the lid are aligned with the handles on the popcorn maker main unit. Ensure the vent cap has been removed from the lid.


**STEP 4:** Plug in and switch on the popcorn maker at the mains power supply. Turn on the popcorn maker using the on/off switch. The cooking plate will begin to heat up and the rotating stirrer will begin to slowly rotate in a clockwise direction.

It will take approx. 6 minutes for all of the popcorn kernels to pop, depending on the quantity of kernels used.

**STEP 5:** When all of the popcorn is made, turn off the popcorn maker using the on/off switch and unplug it from the mains power supply.

**STEP 6:** Place the vent cap on the lid. Hold the popcorn maker and lid by the handles and flip upside down. Place the popcorn maker back on to a stable surface and lift away the main unit. Allow the popcorn maker to cool for approx. 10 minutes before using it again.

	<b>NOTE:</b> Approx. 25 g of kernels is 1 serving.
---	--

	<b>WARNING:</b> Some popcorn kernels may not expand or puff properly during operation. Exercise caution and avoid immediate contact with the popcorn kemels, as they will be very hot. Do not remove the lid whilst the popcorn maker is turned on and in operation. Do not shake the popcorn maker whilst it is in operation.
---	--

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

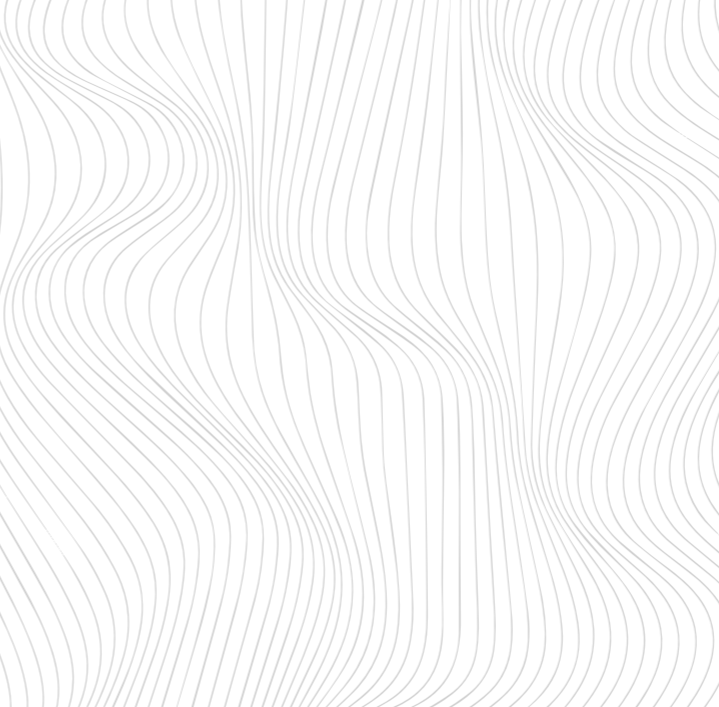
Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

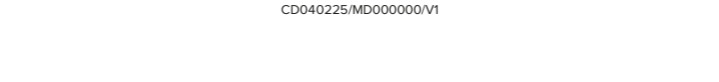
Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)


Popcorn maker (left) and lid (right)




<p>Manufactured by:</p> <p>Ultimate Products UK Ltd., Victoria Street, Manchester OL9 0DD. <b>UK</b></p> <p>Ultimate Products Europe Ltd., 19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. <b>ROI</b></p> <p><b>MADE IN CHINA.</b></p>
<p>CD040225/MD000000/V1</p>





<b>Instructies voor gebruik</b> <b>Vóór het eerste gebruik</b>	<b>OPMERKING:</b> Wanneer u de popcornmachine voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de popcornmachine.
---	---

	<b>REMARQUE</b> <span> </span> : 25 g de grains de maïs correspondent environ à 1 portion.
---	--

	<b>AVERTISSEMENT</b> <span> </span> : certains grains de maïs peuvent ne pas éclater ou ne pas gonfler correctement pendant le fonctionnement. Faites preuve de prudence et évitez tout contact immédiat avec les grains de maïs, car ils sont très chauds. N'enlevez pas le couvercle lorsque la machine à pop-corn est allumée et qu'elle fonctionne. Ne secouez pas la machine à pop-corn lorsqu'elle fonctionne.
---	--

<b>Rangement</b>	Vérifiez que la machine à pop-corn est froide, propre et sèche avant de la ranger dans un endroit frais et sec. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation de manière trop serrée autour de la machine à pop-corn. Enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.
<b>Spécifications</b>	Code produit <span> </span> : EK6224 Entrée <span> </span> : 220–240 V ~ 50–60 Hz Puissance <span> </span> : 400–500 W
<b>Suggestions de garnitures</b>	Sucre Sel Beurre fondu Sauce Toffee Sauce caramel Chocolat fondu Friandises Vermicelles Fruits à coque salés Assaisonnement au fromage

	<b>OPMERKING:</b> Circa. 25 g maïs is 1 portie.
---	---

	<b>WAARSCHUWING:</b> Sommige maïskorrels zetten mogelijk niet goed uit of poppen niet. Wees voorzichtig en vermijd direct contact met de pofmaïskorrels, aangezien deze zeer heet zijn. Verwijder het deksel niet terwijl de popcornmachine is ingeschakeld en werkt. Schud de popcornmachine niet tijdens gebruik.
---	---

<b>Opbergen</b>	Controleer of de popcornmachine afgekoeld, schoon en droog is voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt. Wikkel het netsnoer nooit strak om de popcornmachine, maar losjes, om schade te voorkomen.
-----------------	---

<b>Specificaties</b>	Productcode: EK6224 Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz Uitvoer: 400–500 W
----------------------	--

# User manual

## Popcorn maker

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)



Popcorn maker (left) and lid (right)

Popcorn maker (left) and lid (right)

<sup>[1]</sup> Popcorn maker (left) and lid (right)

<sup>[2]</sup> Popcorn maker (left) and lid (right)

**SCHRITT 6:** Setzen Sie die Ventilkappe auf den Deckel. Halten Sie die Popcornmaschine und den Deckel an den Griffen fest und drehen Sie sie um. Stellen Sie die Popcornmaschine wieder auf eine stabile Oberfläche und nehmen Sie die Haupteinheit ab. Lassen Sie die Popcornmaschine ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wiederverwenden.

	<b>HINWEIS:</b> Ca. 25 g Körner entspricht 1 Portion.
	<b>WARNUNG:</b> Manche Popcorn-Körner springen während der Zubereitung möglicherweise nicht richtig auf. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie den unmittelbaren Kontakt mit den Popcorn-Körnern, da diese sehr heiß sein werden. Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während die Popcornmaschine eingeschaltet und in Betrieb ist. Schütteln Sie die Popcornmaschine während des Betriebs nicht.

**Aufbewahrung**

Vergewissern Sie sich, dass die Popcornmaschine abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Netzkabel niemals fest um die Popcornmaschine. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

**Spezifikationen**

Produktcode: EK6224

Eingangsleistung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 400–500 W

**Garniervorschläge**

Zucker

Salz

Geschmolzene Butter

Toffeesoße

Karamellsoße

Geschmolzene Schokolade

Süßigkeiten

Streusel

Gesalzene Nüsse

Käsemischung

<b>ES</b> I Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
<b>Cuidados y mantenimiento</b>

Apague y desenchufe el palomitero de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.


Lave la cubierta y la tapa de la rejilla de ventilación con agua caliente y jabón, enjuáguelas y séquelas completamente.

Limpie la unidad principal del palomitero con un paño suave y húmedo, y deje que se seque completamente.

No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar el palomitero, ya que su uso podría causar daños en el aparato.

El palomitero no es apto para lavavajillas.

Limpie siempre el palomitero inmediatamente después de cada uso.

<b>Istruzioni per l'uso</b> <b>Prima del primo utilizzo</b>	
Prima di utilizzare macchina per popcorn per la prima volta, pulirla seguendo le istruzioni riportate nella sezione <b>"Cura e manutenzione"</b> .	
	<b>NOTA:</b> la prima volta che si utilizza la macchina per popcorn,si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno alla macchina per popcorn.

**Utilizzo della macchina per popcorn**

**PASSAGGIO 1:** collocare la macchina per popcorn su una superficie piana e stabile a un'altezza confortevole. Aggiungere circa un cucchiaino di olio vegetale nella piastra di cottura.

**PASSAGGIO 2:** versare un cucchiaino dosatore grande di popcorn sulla piastra di cottura. Non utilizzare più di 75 g di chicchi, per evitare di riempire eccessivamente la macchina per popcorn e causare danni.



**PASSAGGIO 3:** posizionare il coperchio sull'unità principale della macchina per popcorn, assicurandosi che i manici sul coperchio siano allineati con i manici dell'unità principale della macchina per popcorn. Assicurarsi che il tappo di sfiato sia stato rimosso dal coperchio.

**PASSAGGIO 4:** collegare la macchina per popcorn all'alimentazione elettrica e accenderla. Accendere la macchina per popcorn tramite l'interruttore di accensione/spengimento. La piastra di cottura inizia a riscaldarsi e l'agitatore rotante inizia a ruotare lentamente in senso orario.

La preparazione dei popcorn richiede circa 6 minuti, a seconda della quantità di chicchi di mais utilizzata.

**PASSAGGIO 5:** a cottura ultimata, spegnere la macchina per popcorn utilizzando l'interruttore di accensione/spengimento e scollegarla dall'alimentazione elettrica.

**PASSAGGIO 6:** posizionare il tappo di sfiato sul coperchio. Mantenere la macchina per popcorn e il coperchio utilizzando i manici e capovolgerla. Riposizionare la macchina per popcorn su una superficie stabile e sollevare l'unità principale. Far raffreddare la macchina per popcorn per circa 10 minuti prima di riutilizzarla.

	<b>NOTA:</b> 25 g circa di chicchi corrispondono a 1 porzione.
	<b>AVVERTENZA:</b> alcuni chicchi di mais potrebbero non aprirsi completamente durante l'operazione. Prestare attenzione ed evitare di toccare subito i chicchi di mais, poiché potrebbero essere molto caldi. Non rimuovere il coperchio mentre la macchina per popcorn è accesa e in funzione. Non scuotere la macchina per popcorn mentre è in funzione.

**Come riporre il prodotto**

Controllare che la macchina per popcorn sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto.

Avvolgere il cavo di alimentazione attorno alla macchina per popcorn senza stringerlo eccessivamente per evitare che si danneggi.

**Specifiche**

Codice prodotto: EK6224


Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uscita: 400–500 W

**Instrucciones de uso**

**Antes del primer uso**

Antes de utilizar el palomitero por primera vez, límpielo como se indica en el apartado **"Cuidados y mantenimiento"** de las instrucciones.

	<b>NOTA:</b> Es posible que el palomitero desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparezca pronto. Ventile adecuadamente la ubicación del palomitero.
---	---

**Uso del palomitero**

**PASO 1:** Coloque la unidad principal del palomitero sobre una superficie plana y estable, a una altura que sea cómoda para el usuario. Añada aproximadamente 1 cucharada de aceite vegetal a la placa de cocción.

**PASO 2:** Llene una cuchara medidora grande de granos de maíz y viértala en la placa de cocción. No utilice más de 75 g de granos, ya que el palomitero se llenaría en exceso y podría sufrir daños.



**PASO 3:** Coloque la cubierta sobre la unidad principal del palomitero, asegurándose de que las asas de la cubierta estén alineadas con las de la unidad principal del palomitero. Asegúrese de que la tapa de la rejilla de ventilación se ha retirado de la cubierta.

**PASO 4:** Enchufe el palomitero a la corriente eléctrica y enciéndalo. Encienda el palomitero con el interruptor de encendido/apagado. La placa de cocción comenzará a calentarse y la varilla giratoria comenzará a girar lentamente en el sentido de las agujas del reloj.

Los granos de maíz tardarán aproximadamente 6 minutos en estallar en su totalidad, aunque dependerá de la cantidad de granos que se utilice.

**PASO 5:** Cuando se hayan hecho todas las palomitas, apague el palomitero con el interruptor de encendido/apagado y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

**PASO 6:** Coloque la tapa de la rejilla ventilación en la cubierta. Sujete el palomitero y la cubierta por las asas y dele la vuelta. Vuelva a colocar el palomitero sobre una superficie estable y levante la unidad principal. Deje que el palomitero se enfríe durante aproximadamente 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

	<b>NOTA:</b> 25 g de granos equivale a 1 ración aproximadamente.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Es posible que algunos granos de maíz no se expandan o se hinchen correctamente durante el funcionamiento. Tenga cuidado y evite el contacto inmediato con los granos de maíz, ya que estarán muy calientes. No quite la cubierta mientras el palomitero esté encendido y en funcionamiento. No agite la máquina de palomitas mientras esté en funcionamiento.

**Almacenamiento**

Antes de guardarlo en un lugar fresco y seco, asegúrese de que el palomitero esté frío, limpio y seco. No apriete el cable de alimentación al enrollarlo alrededor del palomitero; déjelo más suelto para evitar daños.

**Especificaciones**

Código del producto: EK6224

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 400–500 W

<b>Suggerimenti per le guarnizioni</b>
Zucchero
Sale
Burro fuso
Salsa al mou
Salsa al caramello
Cioccolato fuso
Dolcetti
Praline
Frutta secca salata
Condimento al formaggio

**PL** I Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

**Konserwacja**

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć maszynkę do popcornu i odłączyć ją od zasilania sieciowego oraz poczekać, aż całkowicie ostygnie.

Pokrywkę i zatyczkę otworu wylotu pary należy umyć w cieplej wodzie z mydłem, a następnie dokładnie wypłukać i osuszyć.

Wytrzeć obudowę maszynki do popcornu miękką, wilgotną szmatką i odczekać, aż całkowicie wyschnie.

Do czyszczenia maszynki do popcornu nie należy używać silnych lub ściernych detergentów ani druczianych zmywaków, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.


Maszynka do popcornu nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Po każdym użyciu należy zawsze wyczyścić maszynkę do popcornu.

**Instrukcja obsługi**

**Przed pierwszym użyciem**

Zanim użyjesz miksera stojącego, należy go wyczyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale **„Konserwacja”**.

	<b>UWAGA:</b> Przy pierwszym użyciu maszynki do popcornu może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół maszynki do popcornu.
---	---

**Korzystanie z maszynki do popcornu**

**KROK 1:** umieść główną jednostkę jednostkę maszynki do popcornu na płaskiej, stabilnej powierzchni na wysokości zapewniającej użytkownikowi wygodę obsługi. Umieść ok. jedną łyżkę oleju roślinnego na płycie grzejnej.

**KROK 2:** umieść jedną dużą miarkę popcornu na płycie grzejnej. Nie używaj więcej niż 75 g ziaren, ponieważ spowoduje to przepełnienie maszynki do popcornu i może skutkować jej uszkodzeniem.

**KROK 3:** umieść pokrywkę na głównej jednostce maszynki do popcornu, upewniając się, że uchwyty na pokrywce są wyrównane z uchwytami na głównej jednostce urządzenia. Upewnij się, że zatyczka otworu wylotu pary została zdjęta z pokrywki.

**KROK 4:** podłącz maszynkę do źródła zasilania i włącz ją. Włącz maszynkę do popcornu za pomocą przełącznika. Płyta grzejna zacznie się nagrzewać, a mieszadło zacznie powoli obracać się w prawo. Uprażenie wszystkich ziaren zajmuje około 6 minut. Dokładny czas zależy od jakości użytych ziaren.

**KROK 5:** po przygotowaniu całego popcornu, wyłącz maszynkę do popcornu za pomocą przełącznika i odłącz ją od zasilania sieciowego.

**KROK 6:** umocuj zatyczkę otworu wylotu pary w pokrywce. Przytrzymaj maszynkę do popcornu i pokrywkę za uchwyty i odwróć do góry nogami. Umieść urządzenie z powrotem na stabilnej powierzchni i unieś jednostkę główną. Przed ponownym użyciem maszynki do popcornu odczekaj około 10 minut, aż ostygnie.

**Sugerencias de aderezos**

Azúcar

Sal

Mantequilla derretida

Sirope de tofe

Sirope de caramelo

Chocolate fundido

Gominolas

Fideos de colores

Frutos secos con sal

Queso en polvo

<b>PT</b> I Guarde estas instruções para referência futura.
<b>Cuidados e manutenção</b>

Desligue a máquina de pipocas, retire a ficha da tomada elétrica e deixe-a arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador. Lave a tampa e a tampa de ventilação em água quente com sabão e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente.

Limpe a unidade principal da máquina de pipocas com um pano macio e humedecido, e deixe secar completamente. Não utilize detergentes ou esfregões agressivos ou abrasivos para limpar a máquina de pipocas, pois pode causar danos.


A máquina de pipocas não é adequada para utilização na máquina de lavar a loiça.

Limpe sempre a máquina de pipocas imediatamente após cada utilização.

**Instruções de utilização**

**Antes da primeira utilização**

Antes de utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, limpe-a seguindo as instruções da secção **"Cuidados e manutenção"**.

	<b>NOTA:</b> ao utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor da máquina de pipocas.
---	---

**Utilizar a máquina de pipocas**

**PASSO 1:** coloque a máquina de pipocas numa superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador. Adicione aproximadamente 1 colher de sopa de óleo vegetal na placa.

**PASSO 2:** coloque uma colher de medição grande de pipocas na placa. Não use mais de 75 g de milho, pois isso irá encher demasiado a máquina de pipocas , podendo causar danos.



**PASSO 3:** coloque a tampa na unidade principal da máquina de pipocas, certificando-se de que as pegas na tampa estão alinhadas com as pegas na unidade principal da máquina de pipocas. Certifique-se de que a tampa de ventilação foi retirada da tampa.

**PASSO 4:** ligue a ficha da máquina de pipocas à tomada elétrica e ligue o aparelho. Ligue a máquina de pipocas utilizando o interruptor de ligar/desligar. A placa começa a aquecer e o agitador rotativo começa a rodar lentamente para a direita.

Demorará cerca de 6 minutos para que todo o milho para pipocas rebente, dependendo da quantidade de milho que utilizar.

**PASSO 5:** quando as pipocas estiverem prontas, desligue a máquina de pipocas utilizando o interruptor de ligar/desligar e retire a ficha da tomada elétrica.

**PASSO 6:** coloque a tampa de ventilação na tampa. Segure a máquina de pipocas e a tampa pelas pegas e vire de cabeça para baixo. Volte a colocar a máquina de pipocas numa superfície estável e

	<b>UWAGA:</b> ok. 25 g ziaren umożliwia przygotowanie jednej porcji popcornu.
	<b>OSTRZEŻENIE:</b> niektóre ziarna popcornu mogą rozszerzać się nieprawidłowo podczas prażenia. Należy zachować ostrożność i unikać bezpośredniego kontaktu z ziarnami popcornu, ponieważ będą one bardzo gorące. Nie należy zdejmować pokrywkę, gdy maszynka do popcornu jest włączona i działa. Nie należy potrząsać maszynką do popcornu w trakcie pracy.

**Przechowywanie**

Przed odłożeniem maszynki do popcornu w chłodne i suche miejsce należy sprawdzić, czy jest ona schłodzona, czysta i sucha.

Nie wolno owijać ściśle przewodu wokół maszynki do popcornu. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

**Dane techniczne**

Kod produktu: EK6224

Wejście: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Wyjście: 400–500 W

**Proponowane dodatki**

Cukier

Sól

Roztopione masło

Sos toffi

Sos karmelowy

Roztopiona czekolada



Stodczyce

Posypka

Orzechy solone

Posypka serowa

levante a unidade principal. Permita que a máquina de pipocas arrefeça durante, aproximadamente, 10 minutos antes de a utilizar novamente.

	<b>NOTA:</b> aproximadamente 25 g de milho equivale a uma porção.
	<b>AVISO:</b> alguns grãos de milho de pipoca podem não se expandir ou abrir corretamente durante o funcionamento. Tenha cuidado e evite o contacto imediato com os grãos de milho de pipoca, pois estarão muito quentes. Não retire a tampa enquanto a máquina de pipocas estiver ligada e em funcionamento. Não agite a máquina de pipocas enquanto estiver em funcionamento.

**Armazenamento**

Certifique-se de que a máquina de crepes está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco.

Nunca enrolre o cabo de alimentação muito apertado à volta da máquina de pipocas. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

**Especificações**

Código do produto: EK6224

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Saída: 400–500 W

**Sugestões de cobertura**

Açúcar

Sal

Manteiga derretida

Molho de toffee

Molho de caramelo

Chocolate derretido

Doces

Granulado

Frutos secos salgados

Tempero de queijo

<b>IT</b> I Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
<b>Cura e manutenzione</b>

Spegnere la macchina per popcorn e scollegarla dall'alimentazione elettrica, quindi lasciarla raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione.

Lavare il coperchio e il tappo di sfiato in acqua calda e detersivo, sciacquarli e asciugarli accuratamente.

Pulire l'unità principale della macchina per popcorn con un panno morbido e umido, lasciandola asciugare bene.

Non utilizzare spugne o detergenti aggressivi o abrasivi per pulire l'apparecchio, onde evitare possibili danni.

Non lavare la macchina per popcorn in lavastoviglie.

Pulire sempre l'apparecchio subito dopo l'uso.